

NACIONES UNIDAS

# Asamblea General



CUADRAGESIMO OCTAVO PERIODO DE SESIONES

*Documentos Oficiales*

QUINTA COMISION  
Cuarta sesión  
celebrada el viernes  
1º de octubre de 1993  
a las 10.00 horas  
Nueva York

ACTA RESUMIDA DE LA CUARTA SESION

Presidente: Sr. HADID (Argelia)

Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y  
de Presupuesto: Sr. MSELLE

SUMARIO

ORGANIZACION DE LOS TRABAJOS

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-794, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

Distr. GENERAL  
A/C.5/48/SR.4  
5 de noviembre de 1993  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

Se declara abierta la sesión a las 10.30 horas.

ORGANIZACION DE LOS TRABAJOS (A/48/250 y Add.1; A/C.5/48/6; A/C.5/48/L.1)

1. El PRESIDENTE recuerda que en las deliberaciones del día anterior la Comisión resolvió comenzar a examinar el tema 123 (Proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1994-1995) el 15 de noviembre. En vista de las propuestas formuladas en relación con el tema 120 (Informes financieros y estados financieros comprobados e informes de la Junta de Auditores), tal vez la Comisión debería comenzar a examinar ese tema en la semana del 8 al 12 de noviembre. También se propuso que la Comisión aplazara su examen del tema 126 (Plan de conferencias) por dos semanas, a la espera del informe del Comité de Conferencias sobre las reuniones que tenía previsto celebrar del 25 al 27 de octubre. En caso necesario, se podría adelantar en una semana el examen de los capítulos del informe del Consejo Económico y Social asignados a la Comisión.

2. Habida cuenta del gran volumen de trabajo que esperaba a la Comisión, algunas delegaciones propusieron que se aplazara el examen de ciertos temas del programa hasta la reanudación del cuadragésimo octavo período de sesiones, que tendría lugar en el primer trimestre de 1994. Aunque esa decisión tal vez resulte inevitable, antes de adoptarla la Comisión debería examinar el contenido de los informes pertinentes y la urgencia de las cuestiones que en ellos se plantean.

3. El Sr. TEIRLINCK (Bélgica) dice que la Comisión tendría que comenzar sus sesiones puntualmente para aprovechar al máximo los servicios de conferencias que se le prestan. Lamenta que haya que aplazar el examen de varios temas por no disponer aún de los documentos necesarios. Tal vez la Comisión debería iniciar el examen de algunos de esos temas aunque no cuente con la documentación pertinente y volver a ellos más adelante, en caso necesario. Por ejemplo, el orador no comprende por qué la Comisión habría de abordar el examen del tema 121 (Examen de la eficiencia del funcionamiento administrativo y financiero de las Naciones Unidas) y aplazar el examen del tema 123 (Proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1994-1995). Es indispensable que la Secretaría prepare la documentación necesaria de forma puntual, que la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto (CCAAP) trabaje con mayor rapidez; es aún más importante que los Estados Miembros procuren alcanzar un consenso y una mayor eficiencia en las deliberaciones sobre los temas.

4. El Sr. RAE (India) señala a la atención de la Comisión que en el programa de la Asamblea General que se ha omitido el tema "Cuestiones relativas al personal". Recuerda que en la reanudación de su cuadragésimo séptimo período de sesiones, la Asamblea General estableció un grupo de trabajo de composición abierta encargado de examinar la cuestión de la representación geográfica equitativa de los Estados Miembros en la Secretaría y pidió al Presidente del grupo de trabajo que le presentara un informe en su cuadragésimo octavo período de sesiones. Sólo cabe concluir que el tema ha sido omitido por un error de la Secretaría, por lo que el orador solicita al Presidente que se encargue de hacer corregir dicha omisión.

/...

5. El PRESIDENTE dice que la inclusión de temas en el programa no compete a la Comisión sino a la Asamblea General. No obstante, dado que se solicitó al Presidente de la Quinta Comisión que informara acerca de las deliberaciones sobre las cuestiones relativas al personal que tuvieron lugar en la continuación del cuadragésimo séptimo período de sesiones, la Mesa de la Comisión estudiará las formas posibles de ocuparse de la cuestión.

6. La Sra. SHENWICK (Estados Unidos de América) dice que no puede apoyar las propuestas relativas al programa de trabajo de la Comisión, ya que esas propuestas no permitirán a la Comisión estudiar los problemas articulados por la Secretaría. Los Estados Unidos creen que la Organización debería tener un presupuesto y que su personal tendría que cumplir la obligación de prepararlo. Habida cuenta de la prolongada experiencia y de la considerable competencia del Presidente de la Comisión Consultiva, hay que acordar la debida consideración a sus observaciones sobre los problemas que atraviesa la Organización. En el plan de trabajo propuesto, no obstante, no se abordan esos problemas. Los Estados Unidos no pueden aprobar un presupuesto que no ha sido verificado a fondo mediante un proceso presupuestario apropiado. Si así lo desea, el Secretario General puede examinar con la Comisión las formas de mejorar ese proceso. La delegación de los Estados Unidos tiene algunas propuestas que formular respecto del fortalecimiento de la función de la Quinta Comisión en la preparación del presupuesto.

7. Las medidas adoptadas hasta el momento darían como resultado un presupuesto de suma fija que no sería objeto de un examen adecuado y respecto del cual la Asamblea General no tendría mayor poder de decisión. Hay que resolver el problema de la Secretaría sin debilitar la participación de los Estados Miembros en el proceso presupuestario. Asimismo, la delegación de los Estados Unidos considerará inaceptable toda solución que entrañe la aprobación de presupuesto que no haya sido antes verificado a fondo por los órganos competentes, puesto que ello sentaría un precedente peligroso.

8. Por otra parte, si no se aprobara un presupuesto, se cerraría la Organización, perspectiva inconcebible para los Estados Unidos. Lo que en realidad hace falta es una autoridad de mantenimiento del presupuesto, a la que se pudiera recurrir en caso de que la Asamblea General no llegara a un acuerdo sobre su aprobación. Además, debe entablarse un diálogo significativo orientado a alcanzar una solución aceptable. La aprobación de un documento sin asidero en la realidad no es una solución aceptable para la delegación de los Estados Unidos.

9. La oradora destaca la importancia asignada por su delegación al examen de la eficiencia del funcionamiento administrativo y financiero de las Naciones Unidas (tema 121). Los Estados Unidos tienen la firme intención de llevar adelante la propuesta de crear una oficina de inspector general independiente. En consecuencia, se opondrían a que se aplazara el examen de ese tema o que se lo suprimiera del programa. Por otra parte, la oradora aguarda con interés el debate sobre los aspectos administrativos y presupuestarios de la financiación de las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz (tema 138).

10. El Sr. RANDRIAMALALA (Madagascar) dice que la Comisión ha dedicado sus tres sesiones anteriores a la organización de los trabajos, y que ya es hora de pasar a cuestiones sustantivas, en particular, el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1994-1995. Por consiguiente, espera que esta sesión sea la última que se dedique a la organización de los trabajos. Insta a la Comisión a que adopte criterios flexibles en su labor, a fin de aprovechar al máximo los servicios de conferencias prestados por la Secretaría.

11. El Sr. JADMANI (Pakistán) dice que comparte la preocupación de la delegación de la India respecto de que se haya omitido en el programa el tema "Cuestiones relativas al personal". Hay que pedir a la Mesa de la Asamblea General que incluya el tema en el programa y lo asigne a la Quinta Comisión para su examen. La posición del Pakistán es flexible con respecto al orden en que se examinen los otros temas del programa.

12. El Sr. SPAANS (Países Bajos), refiriéndose a la omisión en el programa del tema "Cuestiones relativas al personal", señalada por los representantes de la India y del Pakistán, dice que si la Mesa de la Asamblea General decide incluirlo en el programa de la Quinta Comisión, habrá que incluir dentro de ese tema el examen del informe del Secretario General sobre el respeto de las prerrogativas e inmunidades de los funcionarios de las Naciones Unidas, que figura actualmente en el tema 128 (Régimen común de las Naciones Unidas).

13. Tras escuchar la intervención de la representante de los Estados Unidos, el orador no está seguro de que la Comisión pueda alcanzar un acuerdo sobre su programa de trabajo en la presente sesión. No obstante, en caso de que la Comisión se ponga de acuerdo y decida comenzar a examinar el tema "Proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1994-1995" antes del 15 de noviembre de 1993, el orador invitaría al Presidente a comunicar oficialmente la fecha fijada por la Quinta Comisión al Presidente del Comité del Programa y de la Coordinación (CPC).

14. Preocupa a los Países Bajos la relación entre la Secretaría y los Estados Miembros de la Organización, problema que trasciende el debate sobre el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1994-1995. Si cualquier ministro del gobierno de un país comunicara al parlamento que no está en condiciones de proporcionarle un documento en que figure la política presupuestaria de su ministerio, con seguridad sería despedido. Si bien reconoce que en algunos aspectos la Secretaría de las Naciones Unidas es diferente de un gobierno nacional, el orador estima que la comparación puede resultar instructiva.

15. La Secretaría debería haber previsto la forma en que reaccionaría la Asamblea General a su extraordinaria propuesta de no presentar ciertos documentos de política y de presupuesto. El orador coincide con las declaraciones formuladas en sesiones anteriores por los representantes de Ghana, Cuba, Colombia, Austria y el Brasil. En particular, las delegaciones de Cuba y de Ghana plantearon ciertos interrogantes de importancia que no han tenido respuesta.

16. El orador señala a la atención de la Comisión tres tendencias inquietantes. En primer lugar, la Secretaría suele emplear su propia incapacidad como argumento para persuadir a los gobiernos de que paguen sus cuotas. En los dos

(Sr. Spaans, Países Bajos)

últimos años, y sobre todo en los últimos meses, la justificación aducida por la Secretaría para solicitar sumas fijas para la financiación de las operaciones de mantenimiento de la paz fue que aún no podía proporcionar información sobre la planificación y la utilización prevista de los recursos. Aparentemente, no se trataba de un incidente aislado, ya que se formuló una solicitud similar en relación con un importante documento de política de la Organización. En segundo lugar, en la reanudación del cuadragésimo séptimo período de sesiones se dedicó demasiado tiempo a reafirmar conceptos obvios claramente definidos en la Carta de las Naciones Unidas respecto de la relación entre la Secretaría y los Estados Miembros y respecto del órgano que debía encargarse de las cuestiones de presupuesto. En la declaración de la Secretaría se indicaba que ésta aún no tenía conciencia de la cantidad de delegaciones a las que preocupaba profundamente esa cuestión. En tercer lugar, la Secretaría no afrontó la crisis financiera de los dos últimos años encarando a los Estados Miembros en mora sino proponiendo desplazar la carga financiera, en particular la de las operaciones de mantenimiento de la paz, a los Estados Miembros que habían pagado íntegra y puntualmente. A este respecto, los Países Bajos apoyan plenamente las opiniones expresadas por los representantes de Bélgica y del Canadá. Lamentablemente, la Secretaría y un Estado Miembro, los Estados Unidos, pidieron a los Estados Miembros que mantenían la situación financiera de la Organización a flote durante los primeros tres o cuatro meses de cada ejercicio económico que lo volvieran a hacer, en el entendimiento de que luego se entablaría un debate sobre las políticas y los programas financiados. A pesar de que el Canadá expresó su intención de aportar los fondos solicitados, la Secretaría no debería suponer que se consentirá indefinidamente la adopción de presupuestos de mantenimiento o de suma fija. También resulta inquietante el hecho de que las delegaciones sumamente atrasadas en los pagos parecen ejercer una influencia mayor en la Secretaría que aquellas que están al día, ya que la Secretaría sólo consultó a una delegación antes de hacer pública su declaración. En síntesis, el problema que se plantea a la Comisión no es el examen de un tema concreto, sino la relación entre la Secretaría y los Estados Miembros.

17. Por otra parte, la Asamblea General, único órgano en que están representados todos los Estados Miembros y, por extensión, la Quinta Comisión, están autorizadas a solicitar a los órganos subsidiarios que le presenten informes. El orador valora cabalmente la experiencia de los integrantes de la Secretaría pero desea señalar que, con la excepción del Presidente de la Dependencia Común de Inspección (DCI), ninguno estuvo presente en 1964, primera vez en que las Naciones Unidas - en circunstancias sumamente diferentes - no pudieron aprobar un presupuesto.

18. El Sr. OSELLA (Argentina) expresa su preocupación ante la posibilidad de que no se apruebe un presupuesto por programas para el bienio 1994-1995, en particular, en un momento en que la Organización debería dedicarse a fortalecer su capacidad financiera y a aumentar su credibilidad. La Argentina coincide con la propuesta del Presidente de que los órganos intergubernamentales y de expertos comiencen su labor en el entendimiento de que se podrán efectuar arreglos provisionales en diciembre, en caso de que, por razones técnicas, no se pueda aprobar un presupuesto por programas. Habida cuenta de las limitaciones de tiempo y de documentación, habría que comenzar las sesiones puntualmente, aunque hubiera que dejar sin efecto el requisito de que haya quórum. Para asegurar la utilización eficiente de los servicios de

/...

(Sr. Osella, Argentina)

conferencias, se tendría que limitar la duración de las declaraciones a un lapso de cinco a siete minutos.

19. El Sr. TANG Guangting (China) apoya la propuesta del Presidente en relación con el programa de trabajo y expresa la esperanza de que no se pierda valioso tiempo en cuestiones ajenas al interés de la Comisión. Complace a la delegación de China, que siempre llega puntualmente a las sesiones, la propuesta formulada por la Argentina de que éstas comiencen a la hora prevista y de que el tiempo disponible se emplee de forma eficiente. En cuanto a la declaración formulada por el representante de la India, espera que la Secretaría ponga en práctica la decisión adoptada en la reanudación del cuadragésimo séptimo período de sesiones de incluir el tema "Cuestiones relativas al personal" en el programa del período de sesiones en curso.

20. El Sr. CLAVIJO (Colombia) apoya la propuesta formulada por la Argentina de limitar la duración de las declaraciones, así como todas las propuestas del Presidente sobre el programa de trabajo. No se puede hacer suficiente hincapié en el carácter provisional del programa de trabajo. Es importante que se establezcan metas a fin de no perder de vista la urgencia de que se celebre un debate sobre el proyecto de presupuesto por programas; ahora bien, de no poder alcanzar esas metas, habría que observar cierta flexibilidad. Una vez que se haya reunido el CPC, la Quinta Comisión estará en mejores condiciones de decidir cuándo comenzará a tratar el proyecto de presupuesto por programas. Colombia también apoya la propuesta formulada por la India de que las cuestiones relativas al personal se examinen como tema separado y no dentro del tema del régimen común.

21. El Sr. RAE (India) comparte la opinión del representante de los Países Bajos en relación con el examen de las prerrogativas e inmunidades de los funcionarios de las Naciones Unidas. Le sorprende que el informe al respecto se presente en relación con el tema del régimen común de las Naciones Unidas. La práctica establecida prevé que los informes se presenten en relación con el mismo tema del programa en el que se examinaron; abandonar esa práctica podría entrañar consecuencias políticas y exigiría que en todas las resoluciones en las que se pide un informe se especificara el tema del programa en relación con el cual habría que presentarlo. Respecto del tema de las cuestiones relativas al personal, quizás bastaría con que el Presidente de la Quinta Comisión o el Secretario General dirigieran una carta al Presidente de la Asamblea General en que se señalara la omisión.

22. El Sr. FLORES (Honduras) apoya la propuesta de establecer el 15 de noviembre como fecha para iniciar las deliberaciones sobre el proyecto de presupuesto por programas.

23. El Sr. DANKWA (Ghana) apoya la propuesta del Presidente sobre el programa de trabajo, incluidos todos los cambios que sean necesarios, y coincide plenamente con la declaración formulada por el representante de los Países Bajos. Ghana está dispuesta a apoyar la propuesta de que se deje sin efecto el requisito de quórum pero advierte que hay que observar las disposiciones del artículo 108 del reglamento de la Asamblea General. Ghana también apoya la propuesta de la India. Respecto de las cuestiones relativas al personal, su

/...

(Sr. Dankwa, Ghana)

posición tal vez difiera de la de otras delegaciones, pero sustenta el principio de que la Comisión debe cumplir su mandato legislativo, principio que también debe respetar la Secretaría. Por consiguiente, habría que incluir ese tema en el programa de trabajo de la Comisión.

24. El orador agradecería que los Estados Unidos aclararan su oposición a la aprobación de un presupuesto de mantenimiento o de suma fija. No queda claro lo que entienden los Estados Unidos por "autoridad para aprobar gastos" y, en particular, el destino que el Secretario General prevé dar a los recursos que se le autorice a utilizar, propósito fundamental de la aprobación de un presupuesto. Como el tiempo es un factor fundamental, insta a la delegación de los Estados Unidos a que se sume al consenso - aunque tenga reservas sobre las consecuencias a largo plazo para el proceso presupuestario - a fin de que se pueda aprobar el programa de trabajo de la Comisión. Comprende plenamente las dificultades especiales que atraviesa la Comisión Consultiva en la preparación de su informe, pero la insta a que procure vencer esas dificultades.

25. El Sr. FONTAINE ORTIZ (Cuba) apoya las propuestas formuladas por la Argentina de que se deje sin efecto el requisito de quórum y de que se comiencen con puntualidad las sesiones. Con arreglo al artículo 114 del reglamento, también podría limitarse la duración y el número de las intervenciones de cada delegación. Cuba apoya la declaración de China en relación con la inclusión en el programa del tema "Cuestiones relativas al personal". Al igual que Ghana, coincide plenamente con la declaración de los Países Bajos. La resolución 41/213 de la Asamblea General estipula que las decisiones sobre cuestiones de presupuesto han de aprobarse por consenso. La gran mayoría de las delegaciones coincide con la propuesta del Presidente sobre el programa de trabajo, mientras que sólo un Estado Miembro se opone a ella. Como dijo el representante de Madagascar, habría que concluir las deliberaciones sobre el programa de trabajo en la presente sesión; en caso contrario, Cuba se reserva el derecho de invocar el artículo 117 del reglamento relativo al cierre del debate. Al fin y al cabo, ya se han dedicado tres sesiones a discutir si se ha de tratar o no el tema del proyecto de presupuesto por programas.

26. Se esperaba que el nuevo proceso presupuestario aprobado en 1986 pondría fin a la crisis financiera. No obstante, los Estados Miembros, a menudo los mayores contribuyentes, siguen condicionando el cumplimiento de su obligación de pagar las cuotas. Lamentablemente, la Comisión no recibió aportes de la Comisión Consultiva a este respecto. Cuba insta a la Comisión Consultiva y al CPC a que hagan lo posible por asegurar que la Comisión comience sus deliberaciones sobre el proyecto de presupuesto por programas alrededor del 15 de noviembre.

27. El Sr. TEIRLINCK (Bélgica) coincide con los representantes de China y de Cuba en que la Comisión debería dejar sin efecto el requisito de quórum para comenzar sus sesiones. Al igual que el representante de los Estados Unidos, dice que no puede aprobar el presupuesto hasta que se disponga del informe de la Comisión Consultiva pero señala que la Quinta Comisión también necesita este informe para examinar el tema 121. Resulta imperativo que las deliberaciones sobre el presupuesto para 1994-1995 comiencen el 15 de noviembre.

/...

28. El Sr. MICHALSKI (Estados Unidos de América) desea aclarar toda posible confusión respecto de la posición de los Estados Unidos. La delegación de los Estados Unidos sugirió una medida provisional de corto plazo para que las Naciones Unidas pudieran seguir funcionando hasta que se tomara una decisión respecto de las propuestas presupuestarias del Secretario General. No tendría sentido examinar apresuradamente un presupuesto que podría luego plantear diferencias de opinión; sería preferible esperar a comienzos de enero de 1994, en que se dispondría de toda la documentación necesaria. En cuanto a las observaciones del representante de los Países Bajos, el orador está de acuerdo en los dos primeros puntos, pero confiesa que el tercero le produce confusión. Se pregunta si se impedirá a los Estados Unidos hacer uso de la palabra hasta que pague sus deudas, lo cual sería prácticamente una medida sin precedentes. Se pregunta también si se extenderá esa restricción a todos los Estados Miembros que se encuentran en mora. Señala que los Estados Unidos pagaron 800 millones de dólares en 1992 y 1.000 millones de dólares en 1993, y que los países que critican la situación de pago de los Estados Unidos han adeudado dinero a ese país desde la primera guerra mundial. Los Estados Unidos tal vez podrían financiar sus cuotas atrasadas si se le pagaran esas deudas de guerra.

29. El Sr. BOIN (Francia) dice que las referencias a la primera guerra mundial carecen de pertinencia y que el representante de los Estados Unidos debería ceñirse al tema en discusión.

30. El Sr. MICHALSKI (Estados Unidos de América) dice que no tiene por qué aceptar que se le den órdenes, especialmente cuando las observaciones de otros oradores tampoco son pertinentes en todo momento. La delegación de los Estados Unidos no tiene intención de demorar las deliberaciones, pero en las circunstancias actuales el programa de trabajo carece de sentido.

31. El Sr. DAMICO (Brasil) coincide con las opiniones de los representantes de la India, Cuba y otras delegaciones en relación con la omisión en el programa del tema "Cuestiones relativas al personal". La Secretaría debería señalar a la atención de la Mesa de la Asamblea General dicha omisión, relacionada con uno de los párrafos dispositivos de una importante resolución de la Quinta Comisión. La situación sin precedentes a que se ha hecho referencia quizás se produjo porque la Secretaría empleó un cronograma demasiado ajustado para la preparación del presupuesto. Si no está conforme con la resolución 41/213, la Secretaría debería presentar nuevas propuestas para abordar las cuestiones financieras, presupuestarias y de programas. El procedimiento actual, que permite una mayor participación de los Estados Miembros, satisface plenamente al Brasil. El representante de la Argentina resumió con elocuencia el dilema de la Comisión: el debate sobre el presupuesto podría no resultar satisfactorio, lo cual sería lamentable para la delegación del Brasil, que asigna gran valor a las recomendaciones de la Comisión Consultiva; por otra parte, la Comisión tendría que examinar el mensaje político que se está transmitiendo. Las Naciones Unidas tienen muchas tareas que cumplir y los gastos correspondientes van en aumento. Cabe preguntarse cómo afrontará la Comisión los costos de las operaciones de mantenimiento de la paz si ni siquiera puede cumplir los procedimientos vigentes relativos al presupuesto ordinario. El Brasil apoya plenamente la propuesta del Presidente de iniciar el examen del tema del presupuesto el 15 de noviembre, incluso aunque la Comisión no pueda componer un presupuesto completo. Asimismo, apoya el programa de trabajo propuesto.

32. El Sr. STITT (Reino Unido) dice que la Comisión podrá abordar mejor las cuestiones sustantivas una vez que haya escuchado la declaración del Secretario General sobre el presupuesto. Para entonces, la Comisión sabrá si el CPC abordó la cuestión de los recursos para los servicios de conferencias, si terminó de examinar los fascículos del presupuesto y, en líneas generales, si fue capaz de producir la documentación necesaria. Esta es una cuestión urgente. Al igual que el representante de Cuba, el orador estima que la Mesa de la Comisión debe imponer disciplina; las delegaciones han tenido tres semanas para preparar sus declaraciones. Asimismo, considera que habría que limitar la duración de las declaraciones a cinco o, como máximo, siete minutos; las delegaciones a las que este lapso les resulte insuficiente podrán hacer distribuir su opinión por escrito. El Reino Unido no tiene objeciones a que se apoye de forma provisional el programa de trabajo provisional, a condición de que se determinen cuatro o cinco temas que la Comisión podría comenzar a examinar el 20 de octubre.

33. Tendría que proseguir el debate en relación con el tema 123, para determinar si es factible que el 15 de noviembre se comience a tratar el tema del presupuesto. La Mesa de la Comisión tendría que informar a ésta sobre la evolución de la situación al respecto, incluido el resultado de las consultas celebradas por el Vicepresidente en relación con el tema 17 y las recomendaciones de la Mesa de la Comisión sobre la organización de los trabajos.

34. La Sra. ROTHEISER (Austria) espera que la Comisión pueda aprobar el programa de trabajo con las enmiendas introducidas, siempre que se pueda incluir el tema omitido de las cuestiones relativas al personal. En su calidad de coordinadora de las consultas oficiosas mantenidas sobre el tema en el cuadragésimo séptimo período de sesiones, está convencida de que las delegaciones querían que, con carácter excepcional, en el presente período de sesiones se examinaran las cuestiones relativas al personal, incluido el resultado del estudio sobre su distribución geográfica, sin perjuicio de la plena aplicación de la resolución 46/220. Señala que en un proyecto de decisión se ha pedido información sobre las violaciones de las prerrogativas e inmunidades de los funcionarios de las Naciones Unidas, e insta a que se señale a la atención de la Mesa de la Asamblea General el tema omitido. Por último, se declara a favor de que se establezca un límite de cinco minutos en las intervenciones y de que se deje sin efecto el requisito de quórum para comenzar las sesiones.

35. La Sra. SHENWICK (Estados Unidos de América) dice que retirará la objeción formulada al programa de trabajo provisional. Le preocupaba que no hubiera un procedimiento establecido al que recurrir si la Comisión no podía dar curso al presupuesto. Teme que incluso en las circunstancias actuales será difícil desde el punto de vista técnico aprobar un presupuesto, aunque espera lo contrario. Sigue creyendo en la importancia de contar con un presupuesto de mantenimiento, habida cuenta del riesgo de aprobar un presupuesto sin llevar a cabo un examen adecuado, lo cual daría como resultado lo que podría denominarse un "presupuesto de suma fija". Destaca que con las objeciones formuladas su delegación no tenía la intención de justificar la situación de pago de los Estados Unidos o formular una observación política, sino que expresaba su

(Sra. Shenwick, EE.UU.)

preocupación por las perspectivas administrativas. Espera que no se imponga un límite artificial a la labor de la Comisión fijando una fecha límite en el mes de diciembre y forzándola a aprobar el presupuesto de forma apresurada. Por último, coincide con los representantes de Austria y la India respecto de la importancia de incluir el tema omitido de las cuestiones relativas al personal.

36. El Sr. BOIN (Francia) coincide con el representante de los Países Bajos en que no se trata tan bien a quienes hacen sus contribuciones puntualmente como a quienes no las hacen. No obstante, se alegra de que prevalezca el sentido común. En relación con el programa de trabajo de la Comisión, piensa que no hay que dedicar demasiado tiempo a debatir cuestiones de procedimiento. Apoya el establecimiento de un límite de tiempo para las declaraciones y el comienzo puntual de las sesiones. También conviene en que habría que aprobar el programa de trabajo con las enmiendas introducidas. En relación con el tema 138 del programa, se pregunta qué se entiende exactamente por "financiación de las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz". Estima que habría que aplazar el examen de esta cuestión hasta la reanudación del período de sesiones, en febrero o marzo de 1994. Lo mismo puede aplicarse al tema 163 del programa, relativo al presupuesto por programas para el bienio 1990-1991, al tema 122, relativo al presupuesto por programas para el bienio 1992-1993, y al tema 129, relativo al régimen de pensiones de las Naciones Unidas. Ello le daría a la Secretaría otros seis meses para preparar los documentos relacionados con esos temas. El orador es partidario de que se incluya el tema omitido sobre las cuestiones relativas al personal, pero opina que habría que tratar ese delicado tema en el contexto del presupuesto.

37. El PRESIDENTE dice que tomará las medidas que correspondan para señalar a la atención de la Mesa de la Asamblea General la omisión del tema de las cuestiones relativas al personal.

38. El Sr. DANKWA (Ghana) dice que su delegación observa con satisfacción la flexibilidad demostrada por la representante de los Estados Unidos.

39. El Sr. FRANCIS (Australia) desea que el Contralor le asegure que se presentarán puntualmente los presupuestos de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Liberia (UNOMIL), la Misión de las Naciones Unidas en Haití (UNMIH) y la Misión de Observadores de las Naciones Unidas para Uganda y Rwanda (UNOMUR), habida cuenta de las fechas de inicio de las operaciones. Australia no se opone a las propuestas de imponer límites de tiempo a los oradores o de comenzar las reuniones sin quórum. Indudablemente, habría que ajustar los hábitos de trabajo de la Quinta Comisión.

40. La Sra. ICHIKAWA (Japón) dice que el Japón asigna gran importancia a que se mantenga el tema 138 del programa según lo previsto en el programa de trabajo provisional de la Comisión. Le preocupan las demoras en la presentación de documentación, cuya magnitud podría perjudicar al programa de trabajo.

41. El Sr. GOUMENNY (Ucrania) dice que está en condiciones de sumarse al consenso que se está creando en la Comisión respecto de su programa provisional de trabajo. Coincide en que la supresión de temas del programa tendrá efectos negativos y podría entrañar la reiniciación de debates ya concluidos.

/...

42. El Sr. MICHALSKI (Estados Unidos de América) apoya las observaciones formuladas por los representantes del Japón y de Ucrania. Entiende que el programa de trabajo incluirá el examen del tema 138.

43. El Sr. MSELLE (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto) observa que la Asamblea General autorizó compromisos de 87,7 millones de dólares por mes del 1º de noviembre de 1993 al 28 de febrero de 1994 para la Operación de las Naciones Unidas en Somalia (ONUSOM II), de 65 millones de dólares por mes del 1º de octubre de 1993 al 31 de diciembre de 1993 para la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR), de 20 millones de dólares por mes del 1º de noviembre de 1993 al 31 de octubre de 1994 para la Operación de las Naciones Unidas en Mozambique (ONUMOZ) y de 6,3 millones de dólares por mes del 1º de noviembre de 1993 al 28 de febrero de 1994 para la Misión de Observación de las Naciones Unidas para el Iraq y Kuwait (UNIKOM). Estas sumas están sujetas a la conformidad previa de la Comisión Consultiva, lo cual exige que se le presenten los informes correspondientes para que ella a su vez informe a la Quinta Comisión y a la Asamblea General al respecto. Aunque la Asamblea General aprobó la recomendación de la Quinta Comisión de que se presentara un informe en enero o febrero de 1994, tendría que seguir autorizando compromisos y el establecimiento de cuotas, sin lo cual no habría medios de financiación disponibles.

44. El PRESIDENTE dice que la Secretaría examinará el programa de trabajo teniendo en cuenta los temas relativos a las operaciones de mantenimiento de la paz. Entiende que la Comisión desea aprobar el programa provisional de trabajo con las enmiendas orales introducidas, en el entendimiento de que, en caso necesario, se lo modificará en el transcurso del período de sesiones.

45. Así queda acordado.

46. El Sr. TAKASU (Contralor) dice que la Secretaría hará lo posible por que se disponga de la documentación cuando sea necesaria. Con respecto al examen del presupuesto, señala a la atención de la Comisión que las mesas de los órganos legislativos competentes celebraron reuniones y consultas al comienzo de la semana, antes de que la Quinta Comisión iniciara su período de sesiones. Por otra parte, la Secretaría trata a todas las delegaciones de forma imparcial en relación con las consultas, y los funcionarios superiores competentes están siempre a disposición de las delegaciones que así lo soliciten.

47. El PRESIDENTE dice que la Comisión comenzará las sesiones de forma puntual e insta a las delegaciones a que estén en condiciones de participar en el examen de los temas desde su comienzo. Con respecto a la posibilidad de establecer límites de tiempo y de comenzar las sesiones sin quórum, la Comisión procederá en función de la evolución del período de sesiones. A su debido tiempo, se informará a la Comisión del resultado de las consultas sobre los temas relativos a elecciones que examinará más adelante.

Se levanta la sesión a las 12.55 horas.

/...